**Citation:** James W. Lowry, "Document 5, 25 December 1709, transcription," in *Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists* (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 48-50 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  25 December 1709

**Sender:**  [N.N.]

**Sender Place:**  Zurich, Switzerland

**Receiver:**  [N.N]

**Receiver Place:**  [Amsterdam, Netherlands]

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

5. December 25, 1709.[[1]](#footnote-4)

[recto]

Copia Zurig den 25 xbr 1709

Hoog Geeerde Heer & Waarde Vriend.

Jck heb mijn soo veel mogelÿk is geweest wegens de arme Luÿden in ’t

Berner gebied gevangen sittende gejnformeert, en Twee gebroeders van

mÿn verwanten die na Bern op de markt gereÿst sÿn verzogt, het

eÿgentlyke eeniger maten te Ervaren, maer sÿ hebben mÿ niet een eenige

naam mede gebragt, ter oorsaak dat sÿ niet jn de stad Bern maer jn het

Land-schap gevangen zijn. Dit hebben sÿ mÿ overgebragt, dat nog over 200

alle manz Parsonen (en daer onder Leeraers) gevangen zÿn; dat nadat

zÿ uÿt het Land sÿn geweest, zÿ in ’t selve sÿn weder gekomen, en

hier en daer heÿmelÿk hebben geleerd; anderen hebben gewÿgert uÿt het

land te trekken. Nu is het jmmers niet te lochenen, dat als de overheÿd in

onse land-schappen Placcaten teegen haer heeft laten uÿtgaan.

Indien uE[dele] sig wist te erinneren

’t geen ik daer over voor 4 Jaren met uE[dele] heb gediscoureerd, soo soude uE[dele]

het haest begrÿpen. Het sommier berust alles op ’t volgende.

1 daer sÿn jn ons Switsersland twee soo genaamde religien vrÿ, als de

Gereformeerde en de Paapse, en ’t is door de Regenten van ons land besloten

geworden, geene andere te dulden.

2 jsser een gestadige en openbare na-ÿver, ja van de zÿde der Papisten tegens

ons een heÿmelyke grote vÿandschap.

3 zÿn onse landen sodanig jn malkander vermenght, dat jeder Canton

van wederzÿtse Religie jnwoonders, heeft

4 dewÿl uE[deler] religie verbied den Eed van getrouwheÿd aan de hoge over-

heÿd te doen, en weÿgert jn cas van nood, Stad & Land te helpen beschermen

met lÿfelyke wapenen, soo zien ten

5 onse hoge overheÿd die saak ten uyttersten gevaarlyk in, also wanneer

sulker meÿningen de overhand souden neemen, haer vÿanden haer alsdan son-

der moeyten overhoop komen werpen landen, en luyden jammerlyk vermoorden

vangen en verstoten, sonder dat zÿ haer souden kunnen wederstaen, waerom de

wyl de geen die haer hulp bieden souden, uÿt kragt van haer leer, sulkx

niet doen wilden. De hoge overheid hier om sÿn ten

6 uÿt kragt van hare Conscientie, en ‘t bevel Gods verpligt sorg te dra-

gen, dat sodanige (haren lande schadelyk gevoelen) niet jn en sette om also

selfs geen ontrouwe regenten bevonden te worden.

Hare meÿningh is egter niet op een cruele Antichristense wijse door een

algemeene vervolgingh sulke lieden door de dood uÿtteroejen, maar zÿ geven

haer verlof uÿt het vaderland jn vreede te vertrekken, of zig na de wetten van

de hoge overheÿd jn het land reguleren, dog jndien zÿ het land niet willen

ruÿmen, nog na hare jnsettinge leeven, soo willen zÿ haer als verstoorders

van stand en land tot verbeteringh tugtigen. Deese sÿn de summiere gron-

den en motiven der hoge overheÿd. Ik verwonder mÿ dat uE[dele] niet hebt

het Bernse Placcaet teegen haer, nog ook het Boek, ’t welk een sekere vrome

[verso]

jn God rustende Theologus tot Bern, die altÿd de middelweg hielt,

gemaakt heeft. Als uE[dele]die twee stukken niet en hebt, soo wil ik die

jn de aanstaande Frankforder Paas-mis senden. UE[dele] sult seer veel jnformatie

daar uÿt krÿgen. De grote Eenige hoog geloofden God laet ons dog eens koomen

tot de Eenigheÿd des geloofs tot zÿn prÿs en onse heÿl, Amen.

1. This is A 1256 from the De Hoop Scheffer Inventaris. [↑](#footnote-ref-4)